SONY

4-193-856-**31**(1)

Stereo Headphones

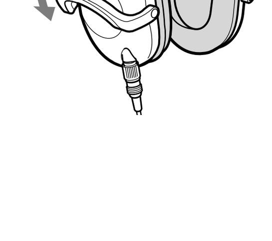
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

MDR-Z1000

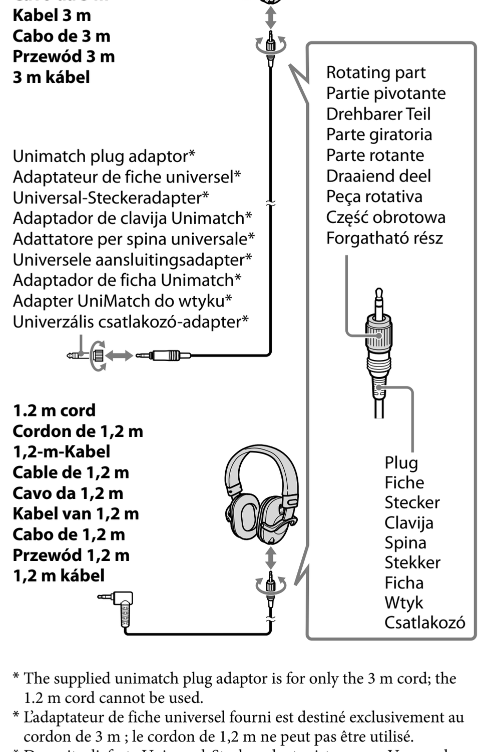
©2010 Sony Corporation Printed in Thailand

A

Tactile dot
Point tactile
Fühlbarer Punkt
Punto táctil
Punto tattile
Reliëfpunt
Ponto táctil
Wypustka
Tapintható pont

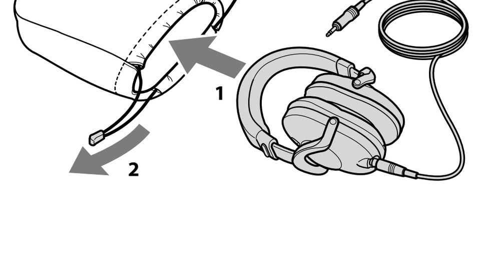


B



* The supplied unimatch plug adaptor is for only the 3 m cord; the 1.2 m cord cannot be used.
* L'adaptateur de fiche universel fourni est destiné exclusivement au cordon de 3 m ; le cordon de 1,2 m ne peut pas être utilisé.
* Der mitgelieferte Universal-Steckeradapter ist nur zur Verwendung mit dem 3-m-Kabel. Das 1,2-m-Kabel kann nicht verwendet werden.
* El adaptador de clavija Unimatch suministrado es sólo para el cable de 3 m; no se puede utilizar con el cable de 1,2 m.
* L'adattatore per spina universale in dotazione è solo per il cavo da 3 m; impossibile utilizzarlo con il cavo da 1,2 m.
* De bijgeleverde universele aansluitingsadapter kan alleen gebruikt worden voor de kabel van 3 m, niet voor de kabel van 1,2 m.
* O adaptador de ficha Unimatch fornecido destina-se apenas ao cabo de 3 m. O cabo de 1,2 m não pode ser utilizado.
* Dołączony adapter UniMatch do wtyku przeznaczony jest tylko dla przewodu 3 m; nie można użyć przewodu 1,2 m.
* A mellékelt univerzális csatlakozó-adapter csak a 3 m-es kábelhez használható; az 1,2 m-eshez nem.

C



English

Stereo Headphones

Features

- Studio Reference Monitor Headphones suitable for the demands of studio use
- The newly developed 50 mm HD (High Definition) driver unit reproduces ultra-wideband from low to 80 kHz by only one unit
- Driver unit's diaphragm utilizing Liquid Crystal Polymer Film for highly accurate sound
- 360 kJ/m^3 high power neodymium magnets are used to reproduce clear mid-range sounds and wealthy low range sounds
- Magnesium alloy housing to prevent unnecessary vibration for smooth bass response and clear mid-high range sound
- Resists high power input up to 4,000 mW
- 7 N-OFC, Oxygen Free Copper with super high-purity (99.99999 %), is used for the core of the cord to minimize signal transmission loss
- Noise isolation earpad with pressure-relieving urethane cushion for a good attenuation of ambient noise and a comfortable fit
- Detachable, single-sided cord

How to use

How to wear the headphones (see fig. A)
Extend the slider to adjust the length.
Wear the headphone marked Ⓡ on your right ear, and the one marked Ⓛ on your left ear.
There is a tactile dot on the unit marked Ⓛ to distinguish the left side.

How to connect the headphones (see fig. B)

Notes
- When connecting the cord, make sure to fully insert the plug in the jack, and then screw the rotating part firmly. If the plug is not fully inserted, no sound may result.
- When connecting or pulling out the plug from the jack, hold the plug firmly. Pulling the cord may break the cord.

How to use the carrying pouch (see fig. C)

1. **Put the headphones in the carrying pouch from the headband side.**
   The supplied cord can also be stored in the pocket inside the carrying pouch.
2. **Fasten the carrying pouch by pulling both ends of the string.**

Specifications

Type: Closed, dynamic (circum-aural) / Driver unit: 50 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil) / Power handling capacity: 4,000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 108 dB/mW / Frequency response: 5 – 80,000 Hz / Cord: 3 m (118 1/8 in) / 1.2 m (47 1/4 in) (7 N-OFC Litz cord adopted, detachable) / Plug : Gold-plated stereo mini plug (3 m cord), Gold-plated L-shaped stereo mini plug (1.2 m cord) / Mass: Approx. 270 g (9.52 oz) without cord / Supplied accessories : 3 m cord (1), 1.2 m cord (1), Gold-plated unimatch plug adaptor for the 3 m cord (stereo phone plug ⟷ stereo mini jack) (1), Carrying pouch (1), Operating Instructions (1), Product Information (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Casque de contrôle en studio parfaitement adapté à une utilisation en studio
- Le nouveau transducteur de 50 mm HD (haute définition) reproduit une bande extra-large, du niveau le plus bas jusqu'à 80 kHz par l'intermédiaire d'un seul et unique transducteur
- Le diaphragme du transducteur utilise un diaphragme en film polymère cristaux liquides pour un son de haute précision
- Aimants au néodyme haute puissance de 360 kJ/m^3 pour des médiums cristallins et des graves profondes
- Ecouteur en alliage de magnésium pour éviter les vibrations inutiles pour une réponse en graves fluide et des médiums-aigus cristallins
- Résistance aux entrées haute puissance jusqu'à 4 000 mW
- Une bobine acoustique 7 N-OFC (Oxygen Free Copper) d'une pureté extrêmement élevée (99,99999 %) est utilisée pour le centre du cordon afin de minimiser les pertes de transmission du signal
- Oreillette à isolation phonique avec coussin en uréthane réduisant les tensions pour une atténuation efficace du bruit ambiant et un port confortable
- Cordon à sortie unique amovible

Procédure d'utilisation

Port du casque (voir fig. A)
Déployez la glissière pour régler la longueur.
Portez le casque en plaçant l'écouteur Ⓡ sur l'oreille droite et l'écouteur Ⓛ sur l'oreille gauche.
L'écouteur gauche, marqué Ⓛ, porte un point tactile pour le distinguer.

Raccordement du casque (voir fig. B)

Remarques
- Lorsque vous raccordez le cordon, veillez à insérer la fiche à fond dans la prise, puis serrez fermement la vis de la partie pivotante. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit.
- Lorsque vous branchez ou débranchez la fiche de la prise, tenez-la fermement. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de le casser.

Utilisation de la housse de transport (voir fig. C)

1. **Placez le casque dans la housse de transport en insérant le serre-tête en premier.**
   Vous pouvez également ranger le cordon fourni dans la poche de la housse de transport.
2. **Fermez la housse de transport en tirant sur les deux extrémités de la corde.**

Spécifications

Type : Fermé, dynamique (circum aural) / Transducteur : 50 mm, type à dôme (HD, bobine acoustique OFC) / Puissance admissible : 4 000 mW (CEI*) / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 108 dB/mW / Réponse en fréquence : 5 – 80 000 Hz / Cordon : 3 m (118 1/8 po.) / 1,2 m (47 1/4 po.), (cordon Litz 7 N-OFC adopté, amovible) / Fiche : Mini-fiche stéréo plaquée or (cordon de 3 m), Mini-fiche stéréo en L plaquée or (cordon de 1,2 m) / Poids : Environ 270 g (9,52 on) sans cordon / Accessoires fournis : Cordon de 3 m (1), Cordon de 1,2 m (1), Adaptateur de fiche universel plaqué or pour le cordon de 3 m (fiche stéréo ⟷ mini-prise stéréo) (1), Housse de transport (1), Mode d'emploi (1), Informations produits (1)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas le casque à des chocs importants.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez le casque avec un chiffon sec et doux. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Evitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmale

- Studio-Referenzmonitorkopfhörer sind für die Ansprüche der Verwendung in Studios geeignet
- Die neu entwickelte 50-mm-HD (High Definition)-Treibereinheit erzeugt mit nur einer Einheit Ultrabreitband von niedrigen Frequenzen bis 80 kHz
- Der Kunststofffilm aus Flüssigkristall der Membran der Treibereinheit erzeugt äußerst präzisen Klang
- Neodymmagneten mit hoher Magnetleistung (360 kJ/m^3) erzeugen klare mittlere und satte tiefere Tonlagen
- Das Gehäuse aus einer Magnesiumlegierung verhindert unnötige Vibrationen für eine ruhige Basswiedergabe und klare Töne im Mittel-/Hochtonbereich
- Verträgt hohe Eingangsleistung von bis zu 4.000 mW
- 7 N-OFC, sauerstofffreier Kupfer mit einer äußerst hohen Reinheit (99,99999 %), wird für die Kabelseele verwendet, um den Signal-Übertragungsverlust zu minimieren
- Die Ohrpolster mit Störisolierung und druckmilderndem Urethan gewährleisten eine starke Schallschwächung von Umgebungsgeräuschen und einen hohen Tragekomfort
- Abnehmbares, einseitiges Kabel

Gebrauch

So tragen Sie die Kopfhörer (siehe Abb. A)
Verlängern Sie die Einstellvorrichtung, um die Länge anzupassen.
Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung Ⓡ auf dem rechten und die mit der Markierung Ⓛ auf dem linken Ohr.
Auf der mit Ⓛ markierten Einheit befindet sich ein fühlbarer Punkt, um die linke Seite zu kennzeichnen.

So schließen Sie die Kopfhörer an (siehe Abb. B)

Hinweise
- Stellen Sie beim Anschließen des Kabels sicher, dass es vollständig in die Buchse eingesteckt ist, und schrauben Sie den drehbaren Teil gut fest. Wenn der Stecker nicht fest eingesteckt ist, wird möglicherweise kein Ton wiedergegeben.
- Wenn Sie den Stecker an die Buchse anschließen oder ihn trennen, halten Sie den Stecker gut fest. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann das Kabel brechen.

So verwenden Sie den Tragebeutel (siehe Abb. C)

1. **Legen Sie die Kopfhörer mit der Bügelseite zuerst in den Tragebeutel.**
   Das mitgelieferte Kabel kann auch in der Tasche im Inneren des Tragebeutels verstaut werden.
2. **Schließen Sie den Tragebeutel, indem Sie an beiden Enden der Kordel ziehen.**

Technische Daten

Typ: Geschlossen, dynamisch (ohrumschließend) / Treibereinheit: Kalotte, 50 mm (HD, OFC-Schwingspule) / Belastbarkeit: 4.000 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 108 dB/mW / Frequenzgang: 5 – 80.000 Hz / Kabel: 3 m / 1,2 m (mit 7 N-OFC-Litzenkabel, abnehmbar) / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker in L-Form (3-m-Kabel), vergoldeter Stereoministecker in L-Form (1,2-m-Kabel) / Gewicht: ca. 270 g (ohne Kabel) / Mitgeliefertes Zubehör: 3-m-Kabel (1), 1,2-m-Kabel (1), vergoldeter Universal-Steckeradapter für das 3-m-Kabel (Stereoklinkenstecker ⟷ Stereominibuchse) (1), Tragebeutel (1), Bedienungsanleitung (1), Produktinformationen (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treibereinheiten pfleglich.
- Die Ohrpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Pusten Sie nicht auf die Hörmuscheln. Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Auriculares para monitor con calidad de estudio adecuados para el uso en estudios
- Los nuevos auriculares de 50 mm de alta definición (HD) reproducen una banda ultra ancha que va desde una baja frecuencia hasta 80 kHz con tan solo una unidad
- El diafragma de la unidad auricular utiliza una película de polímero de cristal líquido para un sonido de gran nitidez
- Se utilizan imanes de neodimio de alta potencia de 360 kJ/m^3 para reproducir sonidos claros de gama media y sonidos potentes de gama baja
- Receptáculo de aleación de magnesio que evita las vibraciones innecesarias en la respuesta de graves suaves y sonidos claros de gama media-alta
- Resisten una entrada de alimentación alta de hasta 4.000 mW
- 7 N-OFC, cobre libre de oxígeno de gran pureza (99,99999 %); se utiliza para el núcleo del cable para minimizar la pérdida de transmisión de señales
- Almohadilla de aislamiento del ruido con espuma de uretano de baja repulsión para una buena atenuación del ruido ambiental y un cómodo ajuste
- Desmontable, un único cable lateral

Utilización

Colocación de los auriculares (consulte la figura A)
Extienda el deslizador para ajustar la longitud.
Póngase el auricular con la marca Ⓡ en el oído derecho, y el auricular con la marca Ⓛ en el oído izquierdo.
Hay un punto táctil en la unidad marcado con una Ⓛ para diferenciar el lado izquierdo.

Conexión de los auriculares (consulte la figura B)

Notas
- Cuando conecte el cable, asegúrese de insertar completamente la clavija en la toma y, a continuación, enrosque la parte giratoria firmemente. Si la clavija no se ha introducido completamente, no se oirá el sonido.
- Al conectar o tirar de la clavija de la toma, sujete la clavija firmemente. Si tira del cable, podría romperlo.

Uso de la funda de transporte (consulte la figura C)

1. **Coloque los auriculares en la funda de transporte por el lado de la diadema.**
   El cable suministrado también se puede guardar en el bolsillo interior la funda de transporte.
2. **Cierre la funda de transporte tirando de los dos extremos de la cuerda.**

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico (circum) / Unidad auricular: 50 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (bobina de voz HD, OFC)) / Capacidad de potencia: 4.000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 108 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 5 – 80.000 Hz / Cable: 3 m / 1,2 m (cable Litz 7 N-OFC adaptado, extraíble) / Clavija: miniclavija estéreo dorada (cable de 3 m), miniclavija estéreo dorada en forma de L (cable de 1,2 m) / Masa: aprox. 270 g sin el cable / Accesorios suministrados: cable de 3 m (1), cable de 1,2 m (1), adaptador de clavija Unimatch dorado con cable de 3 m (cable estereofónico ⟷ minitoma estéreo) (1), funda de transporte (1), manual de instrucciones (1), información del producto (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- Las almohadillas para el oído se pueden deteriorar debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o de lo contrario el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche

- Cuffie "reference monitor" ideali per esigenze di utilizzo in studio
- Nuova unità pilota HD (High Definition) da 50 mm, per una riproduzione a banda ultra larga, dalle basse frequenze a 80 kHz con una sola unità
- Diaframma dell'unità pilota dotato di pellicola polimerica a cristalli liquidi, per un audio nitido e preciso
- Magneti al neodimio ad alta potenza da 360 kJ/m^3, per una riproduzione cristallina dei suoni intermedi e per bassi corposi
- Alloggiamento in lega di magnesio, per evitare inutili vibrazioni e garantire una risposta uniforme dei bassi e un suono di gamma intermedia nitido
- Elevata potenza in ingresso, fino a 4.000 mW
- Nucleo del cavo in rame senza ossigeno 7 N-OFC a purezza super-elevata (99,99999 %), per minimizzare le perdite di trasmissione del segnale
- Cuscinetti delle cuffie ad isolamento acustico imbottiti in uretano, per una minore pressione, un maggior comfort e un'efficace attenuazione del rumore ambientale
- Cavo rimovibile a lato singolo

Modalità d'uso

Modalità d'uso delle cuffie (vedere fig. A)
Estendere il cursore per regolare la lunghezza.
Posizionare la cuffia con il segno Ⓡ sull'orecchio destro e quella con il segno Ⓛ sull'orecchio sinistro.
Sull'unità con il segno Ⓛ è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.

Modalità di collegamento delle cuffie (vedere fig. B)

Note
- Nel collegare il cavo, accertarsi di inserire completamente la spina nella presa, quindi avvitare saldamente la parte rotante. Se la spina non risulta completamente inserita, il suono potrebbe non essere emesso.
- Per collegarla o scollegarla dalla presa, tenere saldamente la spina. Tirando il cavo, questo potrebbe rompersi.

Modalità d'uso della custodia per trasporto (vedere fig. C)

1. **Inserire le cuffie nella custodia per trasporto dal lato della fascia per la testa.**
   È possibile riporre nella tasca all'interno della custodia per trasporto anche il cavo in dotazione.
2. **Assicurare la custodia per trasporto tirando entrambe le estremità della stringa.**

Caratteristiche tecniche

Tipo: chiuso, dinamico (circum) / Unità pilota: 50 mm, tipo a cupola (Voice Coil HD, OFC) / Capacità di potenza: 4.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 108 dB/mW / Risposta in frequenza: 5 – 80.000 Hz / Cavo: 3 m / 1,2 m (adottato cavo Litz in rame senza ossigeno 7 N-OFC, rimovibile) / Spina: Minispina stereo placcata in oro (cavo da 3 m), minispina stereo a L placcata in oro (cavo da 1,2 m) / Massa: circa 270 g (senza cavo) / Accessori in dotazione: cavo 3 m (1), cavo da 1,2 m (1), adattatore per spina universale placcato in oro per il cavo da 3 m (spina fono stereo ⟷ minipresa stereo) (1), custodia per trasporto (1), istruzioni per l'uso (1), informazioni sul prodotto (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad urti eccessivi.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchi; in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto.
- Non lasciare le cuffie stereo in un luogo soggetto a luce solare diretta, calore o umidità.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Kenmerken

- Studio Reference Monitor-hoofdtelefoon geschikt voor gebruik in een opnamestudio
- De nieuw ontwikkelde 50 mm HD-driver (High Definition) produceert ultrabreedbandtonen van laag tot 80 kHz met slechts één driver
- Het driverdiafragma is uitgerust met een polymeerfilm van vloeibare kristallen voor uiterst nauwkeurige geluiden
- Uiterst krachtige neodymiummagneten met een vermogen van 360 kJ/m^3 worden gebruikt voor het produceren van heldere middentonen en rijke lage tonen
- Behuizing uit magnesiumlegering verhindert onnodige trillingen voor een vlotte basrespons en heldere midden- en hoge tonen
- Bestand tegen krachtige invoer tot 4.000 mW
- 7 N-OFC, zuurstofvrije koper met een uiterst hoge zuiverheid (99,99999 %), wordt gebruikt als kabelkern om verlies van de signaaloverdracht tegen te gaan
- Geluidsisolerende oorschelp met drukverlichtend urethaankussen voor een goede demping van omgevingsgeluiden en een comfortabele pasvorm
- Loskoppelbare, enkelzijdige kabel

Hoe te gebruiken

De hoofdtelefoon dragen (zie afb. A)
Verplaats de schuif om de lengte aan te passen.
Plaats de oorschelp gemarkeerd met Ⓡ op uw rechteroor en de oorschelp gemarkeerd met Ⓛ op uw linkeroor.
De oorschelp gemarkeerd met Ⓛ beschikt over een reliëfpunt om de linkerkant te kunnen herkennen.

De hoofdtelefoon aansluiten (zie afb. B)

Opmerkingen
- Zorg er bij het aansluiten van de kabel voor dat de stekker volledig in de aansluiting is gestoken, en schroef vervolgens het draaiende deel stevig vast. Als de stekker niet volledig aangesloten is, is het mogelijk dat er geen geluid hoorbaar is.
- Houd bij het aansluiten of loskoppelen de stekker stevig vast. Als u aan de kabel trekt, kunt u deze beschadigen.

De draaghoes gebruiken (zie afb. C)

1. **Plaats de hoofdtelefoon met de hoofdband eerst in de draaghoes.**
   De bijgeleverde kabel kunt u opbergen in het zakje binnenin de draaghoes.
2. **Sluit de draaghoes door aan beide uiteinden van de koord te trekken.**

Technische gegevens

Type: gesloten, dynamisch (circum-auraal) / Driver: 50 mm, dome-type (HD, OFC-spraakspoel) / Vermogenscapaciteit: 4.000 mW (IEC*) / Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 108 dB/mW / Frequentiebereik: 5 – 80.000 Hz / Kabel: 3 m / 1,2 m (7 N-OFC litz-kabel, loskoppelbaar) / Stekker: goudkleurige stereoministekker (kabel 3 m), goudkleurige L-vormige stereoministekker (kabel 1,2 m) / Gewicht: ong. 270 g zonder kabel / Bijgeleverde accessoires: kabel 3 m (1), kabel 1,2 m (1), goudkleurige universele aansluitingsadapter voor de kabel van 3 m (stereohoofdtelefoonstekker ⟷ stereominiaansluiting) (1), draaghoes (1), gebruiksaanwijzing (1), productinformatie (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan zware schokken.
- Wees voorzichtig met de drivers.
- De oorkussentjes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.
- Zorg ervoor dat de stekker niet vuil is, anders kan het geluid vervormd worden.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte droge doek. Blaas niet op het apparaat tijdens het reinigen. Zorg ervoor dat de stekker niet vuil wordt, anders kan het geluid achteruitgaan.
- Laat de hoofdtelefoon niet liggen op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht, warmte of vocht.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Português

Auscultadores estéreo

Características

- Auscultadores Studio Reference Monitor adequados para as exigências da utilização em estúdio
- A recém-desenvolvida unidade accionadora de 50 mm HD (Alta Definição) reproduz banda ultra larga de um nível baixo a 80 kHz através de uma única unidade
- Diafragma da unidade accionadora em película polimerizada de cristais líquidos para um som de alta fidelidade
- São utilizados ímanes de neodímio de 360 kJ/m^3 muito potentes para reproduzir sons de gama média nítidos e sons de gama baixa ricos
- Compartimento em liga de magnésio para evitar vibrações desnecessárias, para uma resposta suave de graves e sons de gama média nítidos
- Resistem a uma entrada de alta potência de até 4.000 mW
- É utilizado 7 N-OFC, cobre isento de oxigénio com uma pureza extremamente elevada (99,99999 %), no núcleo do cabo para minimizar a perda de transmissão do sinal
- Almofadas de auscultadores para isolamento do ruído com almofadas em uretano para alívio de pressão para uma boa atenuação do ruído ambiente e para um ajuste confortável
- Cabo unilateral amovível

Como utilizar

Como usar os auscultadores (consulte a fig. A)
Estique o deslizador para ajustar o comprimento.
Coloque o auscultador com a indicação Ⓡ no ouvido direito e o auscultador com a indicação Ⓛ no ouvido esquerdo.
Existe um ponto táctil na unidade com a marca Ⓛ para distinguir o lado esquerdo.

Como ligar os auscultadores (consulte a fig. B)

Notas
- Ao ligar o cabo, introduza totalmente a ficha na tomada e, em seguida, aperte firmemente a peça rotativa. Se a ficha não estiver totalmente introduzida, poderá não haver som.
- Ao ligar ou ao remover a ficha da tomada, segure firmemente na ficha. Se puxar pelo cabo, poderá quebrá-lo.

Como utilizar a bolsa de transporte (consulte a fig. C)

1. **Coloque os auscultadores na bolsa de transporte pelo lado do aro para a cabeça.**
   O cabo fornecido também pode ser guardado no bolso existente no interior da bolsa de transporte.
2. **Feche a bolsa de transporte, puxando ambas as extremidades do fio.**

Especificações

Tipo: Fechado, dinâmico (circum-aural) / Unidade accionadora: 50 mm, tipo campânula (HD, OFC Voice Coil) / Capacidade de admissão de potência: 4.000 mW (IEC*) / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 108 dB/mW / Resposta em frequência: 5 – 80.000 Hz / Cabo: 3 m / 1,2 m (cabo Litz 7 N-OFC adoptado, amovível) / Ficha: minificha estéreo dourada (cabo de 3 m), minificha estéreo dourada em forma de L (cabo de 1,2 m) / Peso: Aprox. 270 g sem o cabo / Acessórios fornecidos: cabo de 3 m (1), cabo de 1,2 m (1), adaptador de ficha Unimatch dourado para o cabo de 3 m (ficha de auscultadores estéreo ⟷ minitomada estéreo) (1), Bolsa de transporte (1), Manual de instruções (1), Informações do produto (1)

* IEC (Comissão Electrotécnica Internacional)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não sujeite os auscultadores a impactos excessivos.
- Manuseie as unidades accionadoras cuidadosamente.
- As almofadas dos auriculares podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Mantenha a ficha limpa para que o som não saia distorcido.
- Limpe os auscultadores com um pano macio seco. Não sopre nas unidades quando limpar. Não deixe que a ficha fique suja, caso contrário, o som pode deteriorar-se.
- Não deixe os auscultadores estéreo num local sujeito à luz solar directa, calor ou humidade.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Polski

Słuchawki stereofoniczne

Funkcje

- Słuchawki typu Studio Reference Monitor przeznaczone do użytku studyjnego
- Nowo opracowany wzmacniacz 50 mm HD (High Definition) odtwarza w systemie ultra-wideband od częstotliwości niskiej po 80 kHz co jedną jednostkę
- Diafragma wzmacniacza wykorzystuje ciekłokrystaliczną błonę polimerową, zapewniając wysoką jakość dźwięku
- Magnesy neodymowe o dużej mocy 360 kJ/m^3 służą do odtwarzania czystych dźwięków w średnim zakresie i bogactwa dźwięków w niskim zakresie
- Obudowa ze stopów magnezu zapobiega niepożądanym wibracjom i zapewnia gładkie basy oraz czysty dźwięk w zakresie średnim i wysokim
- Wytrzymałość na wejście o wysokiej mocy do 4 000 mW
- W rdzeniu przewodu 7 N-OFC używana jest miedź beztlenowa o super wysokiej czystości (99,99999 %), zapewniając minimalną stratę przesyłanego sygnału
- Nauszniki z izolacją hałasów i chroniącą przed uciskiem wyściółką uretanową zapewniają dobre tłumienie dźwięków otoczenia i wygodę noszenia
- Odłączany przewód jednostronny

Użytkowanie

Użytkowanie słuchawek (zob. rys. A)
Rozsuń pałąk, aby ustawić długość.
Słuchawkę oznaczoną literą Ⓡ należy nosić na prawym uchu, a literą Ⓛ na lewym uchu.
Na słuchawce oznaczonej literą Ⓛ znajduje się wyróżniająca ją wypustka.

Podłączanie słuchawek (zob. rys. B)

Uwagi
- Podczas podłączania przewodu należy się upewnić, że wtyk został całkowicie włożony, a następnie dokręcić mocno ruchomą część. Jeśli wtyk nie zostanie całkowicie włożony, dźwięk może nie być słyszalny.
- Podczas podłączania lub wyciągania wtyku z gniazda należy mocno uchwycić wtyk. Pociąganie za przewód może doprowadzić do jego pęknięcia.

Używanie pokrowca (zob. rys. C)

1. **Włóż słuchawki do pokrowca od strony pałąka.**
   Dołączony przewód można również przechować w kieszonce wewnątrz pokrowca.
2. **Zamknij pokrowiec, pociągając za oba końce sznurka.**

Dane techniczne

Typ: zamknięty, dynamiczny (Circum aural) / Jednostki sterujące: 50 mm, typ stożkowy (Cewka drgająca HD, OFC) / Moc maksymalna: 4 000 mW (IEC*) / Impedancja: 24 Ω przy 1 kHz / Czułość: 108 dB/mW / Pasmo przenoszenia: 5 – 80 000 Hz / Przewód: 3 m / 1,2 m (przewód 7 N-OFC Litz z możliwością odłączenia) / Wtyk: pozłacany miniwtyk stereofoniczny (przewód o dł. 3 m), pozłacany miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L (przewód o dł. 1,2 m) / Waga: ok. 270 g (bez przewodu) / Dostarczone wyposażenie: przewód 3 m (1), przewód 1,2 m (1), pozłacany adapter do wtyczki UniMatch dla przewodu 3 m (stereofoniczny wtyk telefoniczny ⟷ stereofoniczny miniwtyk) (1), pokrowiec (1), instrukcja obsługi (1), informacje o produkcie (1)

* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności

- Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Nie należy poddawać słuchawek silnym wstrząsom.
- Należy ostrożnie obchodzić się z jednostkami sterującymi.
- W wyniku długotrwałego użytkowania lub przechowywania wyściółka nauszników może ulec uszkodzeniu.
- Nie należy pozostawiać brudnego wtyku, ponieważ może to spowodować pogorszenie jakości dźwięku.
- Słuchawki należy czyścić suchą, miękką szmatką. Podczas czyszczenia nie należy dmuchać na jednostki sterujące. Nie należy dopuszczać do zabrudzenia wtyczki. W przeciwnym razie jakość dźwięku może ulec pogorszeniu.
- Słuchawek nie należy pozostawiać w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gorąco lub wilgoć.

Zapasowe nauszniki można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Informacje dla klientow: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w ktorych obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Magyar

Sztereo fejhallgató

Jellemzők

- Hangstúdió igényeinek megfelelő monitor-fejhallgató
- Az új fejlesztésű 50 mm-es HD (nagy felbontású) hangszórók önmagukban is rendkívül széles hangtartomány visszaadására képesek az egészen alacsonytól a 80 kHz-es hangokig
- A hangszórók folyadékkristály-polimer fóliát alkalmazó membránja nagyon pontosan adja vissza a hangot
- A nagy, 360 kJ/m^3 teljesítményű neodímium mágnesek tiszta közepes frekvenciájú és dús mélyhangzást nyújtanak
- A szükségtelen rezgéseket kiküszöbölő, magnéziumötvözetből készült test sima mélyhangzást és tiszta közepes magasságú hangokat eredményez
- Nagy, akár 4 000 mW bemeneti teljesítmény
- A jelátviteli veszteség lehető legkisebbre csökkentése érdekében a felhasznált anyag igen nagy (99,99999 %) tisztaságú 7 N-OFC, oxigénmentes réz
- A hangszigetelő, nyomást enyhítő, uretánnal párnázott fülpárnák jól csillapítják a környezeti zajt és kényelmesen illeszkednek
- Csak az egyik oldalon elhelyezett, lecsatlakoztatható kábel

Használat

A fejhallgató felhelyezése (lásd A ábra)
A csúszkát kihúzva állítsa be a hosszat.
Úgy helyezze a fejére, hogy az Ⓡ jelölésű fele a jobb, az Ⓛ jelölésű fele a bal fülére kerüljön.
Az Ⓛ jelölésű bal oldali hangszórót tapintható pont különbözteti meg.

A fejhallgató csatlakoztatása (lásd B ábra)

Megjegyzések
- A kábel csatlakoztatásakor a dugaszt teljesen dugja be az aljzatba, majd erősen szorítsa meg a forgatható részt. Ha a dugaszt nem dugja be teljesen, akkor nem lehet hallani a hangot.
- A dugasz csatlakoztatásakor vagy kihúzásakor erősen fogja a dugaszt. Ha a kábelnél fogva húzza ki, a kábel elszakadhat.

A hordtasak használata (lásd C ábra)

1. **A fejhallgatót a fejpánttal előre helyezze a hordtasakba.**
   A mellékelt kábelt szintén a hordtasak zsebében lehet elhelyezni.
2. **A zsinór két végét meghúzva zárja be a hordtasakot.**

Műszaki adatok

Típus: zárt, dinamikus (fül köré illeszkedő helyezhető) / Hangszóró: 50 mm, dóm típusú (HD, OFC hangtekercs) / Teljesítmény: 4 000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω 1 kHz-en / Érzékenység: 108 dB/mW / Frekvenciaátvitel: 5 – 80 000 Hz / Kábel: 3 m / 1,2 m (7 N-OFC litze kábel, levehető) / Csatlakozó: aranyozott mini sztereo csatlakozódugó (3 m kábel), Aranyozott L-alakú mini sztereo csatlakozó (1,2 m kábel) / Tömeg: kb. 270 g (kábel nélkül) / Mellékelt tartozékok : 3 m kábel (1), 1,2 m kábel (1), Aranyozott univerzális adapter a 3 m-es kábelhez (sztereo fejhallgató-csatlakozó ⟷ sztereo mini jack) (1), Hordtasak (1), Használati útmutató (1), Terméktájékoztató (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Óvintézkedések

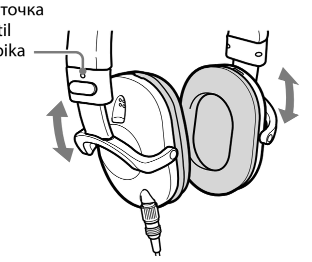
- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatót óvja az erős rázkódástól.
- Óvatosan kezelje a hangszórókat.
- Hosszú idejű tárolás vagy használat után a fülpárnák minősége romolhat.
- Ne engedje, hogy a csatlakozódugó beszennyeződjék, mert eltorzulhat a hang.
- A fejhallgatót száraz, puha ruhával tisztítsa. Tisztítás közben ne fújja a fejhallgatót. Ne engedje, hogy a csatlakozódugó beszennyeződjék, mert eltorzulhat a hang.
- A készüléket óvja a közvetlen napsütéstől, hőtől vagy nedvességtől.

Tartalék vagy csere-fülpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

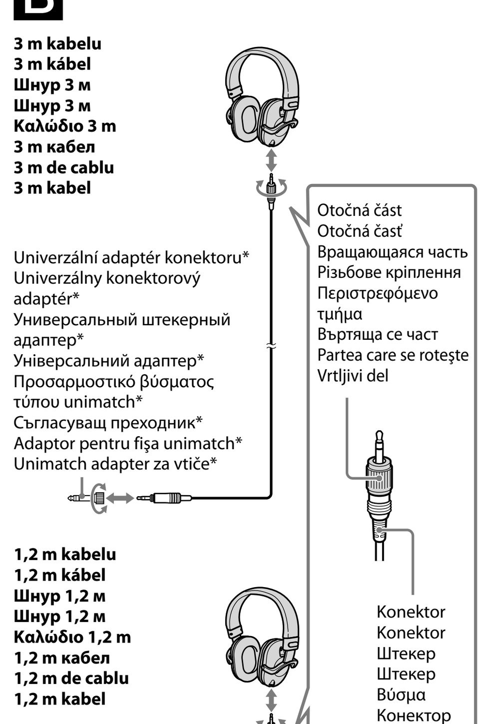
Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

A

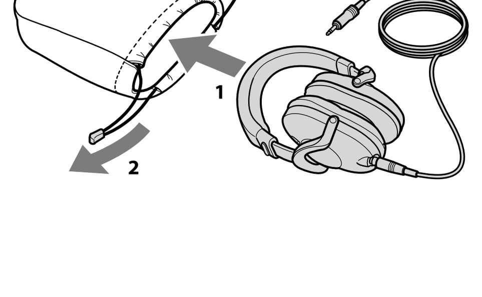


B



* Dodaný univerzální adaptér konektoru je určen jen pro kabel 3 m; kabel 1,2 m nelze použít.
* Dodávaný univerzálny konektorový adaptér je určený iba pre 3-metrový kábel – 1,2-metrový kábel nie je možné použiť.
* Прилагаемый универсальный позолоченный штекерный адаптер предназначен только для шнура 3 м; его нельзя использовать для шнура 1,2 м.
* Універсальний адаптер, що додається, може використовуватися лише зі шнуром 3 м; використання адаптера зі шнуром 1,2 м не передбачене.
* Το προσαρμοστικό βύσματος τύπου unimatch που παρέχεται προορίζεται μόνο για το καλώδιο 3 m και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το καλώδιο 1,2 m.
* Доставеният съгласуващ преходник е само за 3 m кабел; кабелът с дължина 1,2 m не може да се използва.
* Adaptorul unimatch inclus poate fi folosit numai cu cablul de 3 m; cablul de 1,2 m nu poate fi utilizat.
* Priloženi unimatch adapter za vtiče je namenjen samo za 3 m kabel; 1,2 m kabla ni mogoče uporabiti

C



Česky

Stereofonní sluchátka

Charakteristika

- Sluchátka Studiová referenční sluchátka pro monitorování jsou vhodná pro náročné studiové použití
- Nově vyvinuté HD (vysoké rozlišení) měniče o průměru 50 mm reprodukují ultraširoké pásmo od nízkých tónů až po 80 kHz (jediná jednotka)
- Vícevrstvá membrána měničů využívá polymerovou fólii s tekutými krystaly pro vysoce přesný zvuk
- Vysoce výkonné neodymiové magnety (360 kJ/m³) slouží k reprodukci jasných středních tónů a široké škály nižších tónů
- Kryt ze slitiny hořčíku brání zbytečným vibracím pro plynulou odezvu basů a jasné zvuky ve středním vyšším rozsahu
- Pracuje s vysokým příkonem až do hodnoty 4 000 mW
- V jádru kabelu je pro minimalizaci ztráty signálu při přenosu použita měď bez obsahu kyslíku (7 N-OFC) s vynikající čistotou (99,99999 %)
- Ušní polštářky s izolací zvuku obsahují polyuretanovou výplň pro uvolnění tlaku, kvalitní odizolování okolního hluku a pohodlné používání
- Odnímatelný kabel na jedné straně

Použití

Jak používat sluchátka (viz obr. A)
Roztažením posuvníku nastavte délku.
Sluchátko se značkou Ⓡ nasaďte na pravé ucho, se značkou Ⓛ na levé ucho.
Na jednotce je značkou Ⓛ označena levá strana.

Jak připojovat sluchátka (viz obr. B)

Poznámky
- Když připojujete kabel, zkontrolujte, zda je plně zasunut konektor, pak pevně našroubujte otočnou část. Není-li konektor plně zasunutý, nemusí být slyšet žádný zvuk.
- Když zapojujete nebo odpojujete konektor, konektor pevně uchopte. Tahání za kabel může vést k prasknutí kabelu.

Jak používat přenosný sáček (viz obr. C)

1. **Vložte sluchátka do přenosného sáčku páskou na hlavu napřed.**
   Dodaný kabel můžete uschovat také v kapse uvnitř přenosného sáčku.
2. **Přenosný sáček uzavřete tak, že budete tahat za oba konce provázku.**

Technické údaje

Typ: Zavřený, dynamický (okolo uší) / Měniče: 50 mm, kopulovitého tvaru (HD, hlasová cívka OFC) / Výkonová zatížitelnost: 4 000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω při 1 kHz / Citlivost: 108 dB/mW / Frekvenční rozsah: 5 – 80 000 Hz / Kabel: 3 m / 1,2 m (přizpůsobený pro vysokofrekvenční lanko 7 N-OFC, odpojitelný) / Konektor: Pozlacený stereo mini konektor (3 m kabelu), pozlacený stereo mini konektor ve tvaru L (1,2 m kabelu) / Hmotnost: přibl. 270 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: 3 m kabelu (1), 1,2 m kabelu (1), pozlacený univerzální adaptér konektoru pro kabel 3 m (konektor stereofonních sluchátek ⟷ stereo mini konektor) (1), Přenosný sáček (1), Návod k obsluze (1), Informace o produktu (1)

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Poslech ze sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- S měniči zacházejte opatrně.
- Ušní polštářky se mohou opotřebovávat z důvodu dlouhého uskladnění nebo používání.
- Zástrčku sluchátek udržujte v čistotě, jinak by mohlo dojít ke zkreslení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na jednotku nefoukejte. Nedopusťte, aby se zástrčka znečistila, mohlo by dojít ke zhoršení zvuku.
- Neponechávejte stereofonní sluchátka na přímém slunci, v blízkosti tepelných zdrojů a vlhka.

Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompability EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obracejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Slovensky

Stereofónne slúchadlá

Vlastnosti

- Slúchadlá Studio Reference Monitor, vhodné na používanie v štúdiu
- Novo vyvinutá jednotka budiča 50 mm HD (s vysokým rozlíšením) reprodukuje ultraširoké pásmo od frekvencie 80 kHz iba pomocou jednej jednotky
- Membrána jednotky budiča s polymérovým filmom z tekutých kryštálov na veľmi presnú reprodukciu zvuku
- Neodýmové magnety s vysokým výkonom 360 kJ/m³ sa používajú na reprodukciu čistých zvukov stredového pásma a sýtych hlbokých zvukov
- Kryt z magnéziovej zliatiny zabraňuje nežiaducim vibráciám na získanie jemnej basovej odozvy a čistého zvuku v stredových pásmach
- Funkčnosť s vysokým príkonom až 4 000 mW
- Meď bez obsahu kyslíka 7 N-OFC s vysokou čistotou (99,99999 %) sa používa v jadre kábla na minimalizáciu strát pri prenose signálu
- Vložka do ucha s hlukovou izoláciou a beztlakovou uretánovou penou slúži na dokonalé utlmenie okolitého hluku a pohodlné nasadenie
- Odpojiteľný jednostranný kábel

Návod na použitie

Spôsob používania slúchadiel (pozrite obr. A)
Roztiahnite posúvač a nastavte dĺžku.
Slúchadlo označené ako Ⓡ si nasaďte na pravé ucho a slúchadlo označené ako Ⓛ si nasaďte na ľavé ucho.
Na jednotke sa nachádza dotykový bod označený Ⓛ, aby sa dala určiť ľavá strana.

Spôsob pripojenia slúchadiel (pozrite obr. B)

Poznámky
- Keď pripájate kábel, úplne zasuňte konektor do zásuvky a riadne zaskrutkujte otočnú časť. Ak konektor riadne nezasuniete, zo slúchadiel nemusí vychádzať zvuk.
- Keď pripájate alebo odpájate konektor zo zásuvky, konektor držte pevne. Ak potiahnete za kábel, kábel sa môže zlomiť.

Spôsob používania prenosného puzdra (pozrite obr. C)

1. **Vložte slúchadlá do prenosného puzdra zo strany hlavového popruhu.**
   Dodávaný kábel je taktiež možné uložiť do vrecka vo vnútri prenosného puzdra.
2. **Uzavrite prenosné puzdro zatiahnutím za obidva konce šnúrky.**

Technické údaje

Typ: zatvorené, dynamické (okolo ušníc) / Budiče slúchadiel: 50 mm, kupolovitý typ (Hlasová cievka HD, OFC) / Zaťažiteľnosť: 4 000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 108 dB/mW / Frekvenčná odozva: 5 – 80 000 Hz / Kábel: 3 m / 1,2 m (prispôsobený pre 7 N-OFC lanko, odpojiteľný) / Konektor: Pozlátený stereofónny miniatúrny konektor (3 m kábel), pozlátený stereofónny miniatúrny konektor tvaru L (1,2 m kábel) / Hmotnosť: pribl. 270 g (bez kábla) / Dodávané príslušenstvo: 3 m kábel (1), 1,2 m kábel (1), pozlátený univerzálny adaptér na konektor pre 3-metrový kábel (stereofónny konektor ⟷ stereofónny miniatúrny konektor) (1), prenosné puzdro (1), návod na použitie (1), informácie o výrobku (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Nevystavujte slúchadlá nárazom.
- S budičmi slúchadiel zaobchádzajte opatrne.
- Slúchadlové vankúše sa môžu pri dlhodobom skladovaní alebo používaní znehodnotiť.
- Udržiavajte konektor čistý, inak môže dôjsť k skresleniu zvuku.
- Slúchadlá čistite suchou a mäkkou handričkou. Nefúkajte do slúchadiel pri čistení. Zvuk sa môže zhoršiť, ak sa konektor zašpiní.
- Nenechávajte stereofónne slúchadlá vystavené priamemu slnečnému žiareniu, teplu alebo vlhkosti.

Náhradné slúchadlové vankúše môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Výrobcom tohto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Русский

Стереофонические наушники

Характеристики

- Студийные контрольные мониторные наушники отвечают требованиям студийного использования
- Вновь разработанный динамик 50 мм HD (высокой четкости) обеспечивает воспроизведение ультраширокого частотного диапазона от низких частот до 80 кГц с помощью только одного блока
- При изготовлении диафрагмы динамика использовалась пленка на основе жидкокристаллического полимера для обеспечения высокоточного звука
- Мощные неодимовые магниты 360 кДж/м³ обеспечивают четкое воспроизведение средних частот, а также богатые басы
- Корпус из магниевого сплава предотвращает возникновение ненужных вибраций и обеспечивает мягкое воспроизведение басов, а также отсутствие помех при воспроизведении средних и высоких частот
- Вход для источников большой мощности до 4000 мВт
- Для изготовления жилы шнура использована бескислородная медь 7 N-OFC сверхвысокой чистоты (99,99999 %) с целью снижения потери сигнала при передаче
- Звукоизолирующие амбушюры с мягкой подкладкой из уретана обеспечивают превосходное ослабление фонового шума и комфортное расположение
- Отсоединяемый односторонний шнур

Использование

Ношение наушников (см. рис. A)
Вытяните ползунок, чтобы отрегулировать длину.
Наденьте наушники: маркировкой Ⓡ на правое ухо, а маркировкой Ⓛ – на левое.
На устройстве имеется тактильная точка в виде буквы Ⓛ, определяющая левую сторону устройства.

Подключение наушников (см. рис. B)

Примечания
- При подсоединении шнура убедитесь, что штекер полностью вошел в гнездо, а затем надежно привинтите вращающуюся часть. Если штекер вставлен не до конца, звук может отсутствовать.
- При подсоединении или отсоединении штекера держите его крепко. Не тяните за шнур, поскольку это может повредить его.

Использование чехла для переноски (см. рис. C)

1. **Наушники следует закладывать в чехол для переноски ободком вперед.**
   Прилагаемый шнур можно также хранить в кармашке внутри чехла для переноски.
2. **Закройте чехол для переноски, потянув за оба конца шнура.**

Технические характеристики

Тип: закрытый, динамический (circum-aural) / Динамик: 50 мм, купольного типа (HD, звуковая катушка OFC) / Мощность: 4000 мВт (IEC*) / Сопротивление: 24 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 108 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 5 – 80000 Гц / Шнур: 3 м / 1,2 м (многожильный шнур из бескислородной меди 7 N-OFC, адаптированный, отсоединяемый) / Штекер: стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом (шнур 3 м), L-образный стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом (шнур 1,2 м) / Масса: прибл. 270 г без шнура / Прилагаемые принадлежности: шнур 3 м (1), шнур 1,2 м (1), универсальный позолоченный штекерный адаптер для шнура 3 м (стереофонический штекер ⟷ стереофонический мини-штекер) (1), чехол для переноски (1), инструкция по эксплуатации (1), сведения об изделии (1)

* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не допускайте сильных ударов по наушникам.
- Аккуратно обращайтесь с динамиками.
- Вкладыши могут портиться при длительном хранении или использовании.
- Обязательно удаляйте загрязнения со штекера — в противном случае возможны искажения звука.
- Очистите наушники мягкой сухой тканью. Не дуйте на наушники, чтобы их очистить. Не допускайте загрязнения штекера, так как это может привести к искажению звука.
- Не оставляйте стереофонические наушники в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, повышенной температуры или влаги.

Дополнительные сменные вкладыши можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)
Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде

Примечание для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan.
Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Українська

Стереофонічні навушники

Особливості

- Студійні контрольні навушники-монітори, оптимальні для роботи у студії
- 50 мм динамік HD (високої чіткості) нової розробки забезпечує максимально широкий діапазон відтворюваних частот - від низьких частот до 80 кГц лише одним блоком
- Мембрани динаміків із полімерною плівкою з рідкими кристалами для звучання високої чіткості
- Потужні - 360 кДж/м³ - неодимові магніти забезпечують виразне звучання на середніх частотах і насичений низькочастотний звук
- Корпус із магнієвого сплаву попереджає небажану вібрацію, що сприяє пом'якшенню звучання на низьких частотах і підвищує чіткість звуку на середніх та високих частотах
- Стабільність роботи навіть за потужності вхідного сигналу до 4000 мВт
- Дроти шнура з безкисневої міді 7 N-OFC надвисокої чистоти (99,99999 %) для мінімізації втрат сигналу, що передається
- Шумоізолюючі амбушюри з уретановими прокладками зменшують тиск на вуха й рівень навколишнього шуму, а також забезпечують комфортне носіння навушників
- Відокремлюваний шнур, що з'єднується з однією чашкою

Настанови щодо користування

Настанови щодо носіння навушників (див. мал. A)
Витягніть повзунок, щоб налаштувати довжину.
Надягніть телефон із позначкою Ⓡ на праве вухо, та телефон із позначкою Ⓛ на ліве вухо.
Лівий телефон із позначкою Ⓛ можна визначити на дотик за допомогою наявної на ньому тактильної точки.

Настанови щодо підключення навушників (див. мал. B)

Примітки
- Під'єднуючи шнур, вставляйте штекер у роз'єм до кінця, після чого щільно закрутіть різьбове кріплення. Якщо штекер вставлено не до кінця, звук у навушниках може бути відсутній.
- Вставляючи штекер у роз'єм або виймаючи його з роз'єму, міцно тримайте штекер. Не тягніть за шнур, інакше він може розірватися.

Настанови щодо використання чохла для носіння (див. мал. C)

1. **Вкладіть навушники в чохол для носіння дужкою вперед.**
   Шнур навушників, що додається, можна покласти в кишеньку всередині чохла.
2. **Закрийте чохол для носіння, потягнувши за обидва краї мотузки.**

Технічні характеристики

Тип: закриті, динамічні навушники (що надягаються на вуха) / Динаміки: 50 мм, купольного типу (звукова котушка високої чіткості (HD) з безкисневої міді (OFC)) / Допустима потужність: 4000 мВт (IEC*) / Повний опір: 24 Ом за 1 кГц / Чутливість: 108 дБ/мВт / Діапазон частот: 5 — 80000 Гц / Шнур: 3 м / 1,2 м (кабель-літцендрат 7 N-OFC, відокремлюваний) / Штекер: мініатюрний стереофонічний штекер із золотим покриттям (шнур 3 м), Г-подібний мініатюрний стереофонічний штекер із золотим покриттям (шнур 1,2 м) / Вага: прибл. 270 г без шнура / Приладдя, що додається: шнур 3 м (1), шнур 1,2 м (1), універсальний адаптер із золотим покриттям для шнура 3 м (штекерний стереоаудіороз'єм ⟷ мініатюрний стереоштекер) (1), чохол для носіння (1), інструкція з експлуатації (1), інформація про виріб (1)

* IEC = Міжнародна електротехнічна комісія

Конструкція й технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Заходи безпеки

- Прослуховування аудіоматеріалу через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
- Не піддавайте навушники надмірному динамічному впливові.
- Обережно обходьтеся з динаміками.
- Тривале користування або зберігання може призвести до псування амбушюрів.
- Не залишайте штекер навушників брудним, аби уникнути можливого спотворення звуку.
- Чистіть навушники чистою сухою тканиною. Не дмухайте на телефони під час чищення. Аби уникнути можливого спотворення звуку, не допускайте забруднення штекера.
- Не залишайте стереонавушники в місцях, підданих впливу прямого сонячного проміння, тепла або вологи.

Додаткові запасні амбушюри можна замовити в найближчого дилера Sony.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)
Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС
Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноваженим представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Ελληνικά

Στερεοφωνικά ακουστικά

Χαρακτηριστικά

- Ακουστικά αναφοράς Studio Monitor κατάλληλα για χρήση σε στούντιο
- Η μονάδα οδήγησης 50 mm HD (Υψηλής ευκρίνειας) νέας τεχνολογίας αναπαράγει ήχο εξαιρετικά ευρέος φάσματος που ξεκινά από χαμηλές συχνότητες και φτάνει μέχρι τα 80 kHz μέσω μίας μόνο μονάδας
- Το διάφραγμα της μονάδας οδήγησης χρησιμοποιεί φιλμ από υγρό κρυσταλλικό πολυμερές για ήχο υψηλής ακρίβειας
- Χρησιμοποιούνται μαγνήτες νεοδυμίου υψηλής ισχύος 360 kJ/m³ για αναπαραγωγή καθαρού ήχου σε μεσαίες συχνότητες και πλούσιου ήχου σε χαμηλές συχνότητες
- Περίβλημα από κράμα μαγνησίου για αποτροπή ανεπιθύμητων κραδασμών με σκοπό την ομαλή απόκριση των μπάσων και την αναπαραγωγή καθαρού ήχου σε μεσαίες συχνότητες
- Αντίσταση εισόδου υψηλής ισχύος μέχρι 4.000 mW
- Για τον πυρήνα του καλωδίου χρησιμοποιείται Χαλκός ελεύθερος Οξυγόνου (OFC) 7 N-OFC με εξαιρετική καθαρότητα (99,99999 %), με σκοπό την ελαχιστοποίηση της απώλειας μετάδοσης σήματος
- Προστατευτικό μαξιλαράκι απομόνωσης θορύβου από ουρεθάνη που απορροφά την πίεση για επαρκή μείωση του θορύβου περιβάλλοντος και άνετη εφαρμογή
- Αποσπώμενο καλώδιο μονής πλευράς

Τρόπος χρήσης

Πώς να φορέσετε τα ακουστικά (βλ. εικόνα A)
Επεκτείνετε το ρυθμιστικό για να ρυθμίσετε το μήκος του.
Φορέστε το ακουστικό με την ένδειξη Ⓡ στο δεξιό αυτί και εκείνο με την ένδειξη Ⓛ στο αριστερό αυτί.
Υπάρχει μια ανάγλυφη κουκίδα στη μονάδα με την ένδειξη Ⓛ για να διακρίνετε την αριστερή πλευρά.

Πώς να συνδέσετε τα ακουστικά (βλ. εικόνα B)

Σημειώσεις
- Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, φροντίστε να εισαγάγετε πλήρως το βύσμα στην υποδοχή και στη συνέχεια στρέψτε το περιστρεφόμενο τμήμα σταθερά. Αν το βύσμα δεν εισαχθεί πλήρως, μπορεί να μην ακούγεται ήχος.
- Όταν συνδέετε ή βγάζετε το βύσμα από την υποδοχή, κρατάτε το βύσμα σταθερά. Αν τραβήξετε το καλώδιο, αυτό μπορεί να κοπεί.

Πώς να χρησιμοποιήσετε τη θήκη μεταφοράς (βλ. εικόνα C)

1. **Τοποθετήστε τα ακουστικά στη θήκη μεταφοράς από την πλευρά της στέκας ακουστικών.**
   Μπορείτε, επίσης, να αποθηκεύσετε ξεχωριστά το καλώδιο που παρέχεται στην υποδοχή που υπάρχει μέσα στη θήκη μεταφοράς.
2. **Κλειστέ τη θήκη μεταφοράς τραβώντας τα δύο άκρα του κορδονιού.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: Κλειστού τύπου, δυναμικό (Περιωτικά) / Μονάδα οδήγησης: 50 mm, θολωτού τύπου (HD, πηνίο φωνής OFC) / Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 4.000 mW (IEC*) / Αντίσταση: 24 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 108 dB/mW / Απόκριση συχνότητας: 5 – 80.000 Hz / Καλώδιο: Καλώδιο 3 m / 1,2 m (καλώδιο 7 N-OFC Litz, αποσπώμενο) / Βύσμα: Επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο (καλώδιο 3 m), επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L (καλώδιο 1,2 m) / Βάρος: Περίπου 270 g χωρίς το καλώδιο / Παρεχόμενα εξαρτήματα: Καλώδιο 3 m (1), καλώδιο 1,2 m (1), προσαρμοστικό επιχρυσωμένου βύσματος τύπου unimatch για το καλώδιο 3 m (στερεοφωνικό βύσμα ⟷ υποδοχή μίνι στέρεο) (1), θήκη μεταφοράς (1), Οδηγίες λειτουργίας (1), Πληροφορίες για το προϊόν (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις

- Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
- Μην εκθέτετε τα ακουστικά σε υπερβολικούς κραδασμούς.
- Χειριστείτε τις μονάδες οδήγησης με προσοχή.
- Τα μαξιλαράκια ακουστικών ενδέχεται να φθαρούν εξαιτίας της μακροχρόνιας αποθήκευσης ή χρήσης.
- Μην αφήνετε την υποδοχή βρώμικη, διαφορετικά ο ήχος ενδέχεται να ακούγεται παραμορφωμένος.
- Καθαρίζετε τα ακουστικά με ένα μαλακό στεγνό πανί. Μην φυσάτε τις μονάδες κατά τον καθαρισμό. Μην αφήνετε την υποδοχή να λερωθεί, διαφορετικά η ποιότητα του ήχου ενδέχεται να χειροτερέψει.
- Μην αφήνετε τα στερεοφωνικά ακουστικά σε θέση που υπόκειται σε άμεσο ηλιακό φως, ζέστη ή υγρασία.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)
Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.
Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Български

Стерео слушалки

Характеристики

- Студийни референтни мониторни слушалки, подходящи за използване в студио
- Новоразработената 50 mm HD (High Definition) мембрана възпроизвежда ултрашироки честоти от ниски до 80 kHz само с една мембрана
- Диафрагмата на мембраната притежава полимерен филм от течни кристали за висока точност на звука
- Неодимиеви магнити с висока мощност 360 kJ/m³ се използват за възпроизвеждане на чист среден диапазон на звука и богатство от звуци в ниския диапазон
- Корпус от магнезиева сплав предпазва от нежелани вибрации и осигурява гладка характеристика на баса и чист среден диапазон на звука
- Издържа на висока входяща мощност до 4 000 mW
- 7 N-OFC безкислородна мед с изключително висока чистота (99,99999 %) е използвана за ядрото на кабела за минимизиране на загубите при пренос на сигнал
- Звукоизолиращ наушник с възглавничка от уретан за намаляване на натиска осигурява добро поглъщане на околния шум и удобно поставяне
- Откачващ се едностранен кабел

Използване

Как се поставят слушалките (вижте фиг. A)
Издърпайте плъзгача, за да настроите дължината.
Поставете слушалката, маркирана с Ⓡ на дясното си ухо, а тази маркирана с Ⓛ на лявото.
На маркираната с Ⓛ слушалка има тактилна точка за разпознаване на лявата страна.

Как се свързват слушалките (вижте фиг. B)

Забележки
- Когато свързвате кабела, уверете се, че напълно сте вмъкнали конектора в жака, после здраво завийте въртящата се част. Ако конекторът не е вмъкнат докрай, може да не се чува звук.
- Когато свързвате или изваждате конектора от жака, дръжте здраво конектора. Дърпането на кабела може да го скъса.

Как се използва чантичката за носене (вижте фиг. C)

1. **Поставете слушалките в чантичката от към страната с лентата за глава.**
   Доставеният кабел може също да се съхранява в джоба на чантичката.
2. **Затворете чантичката, като издърпате двата края на връвта.**

Спецификации

Тип : затворени, динамични (Напълно обхващащи) / мембрана : 50 мм, куполен тип (HD, OFC звукова намотка) / Максимална мощност : 4 000 mW (IEC*) / Импеданс : 24 Ω при 1 kHz / Чувствителност : 108 dB/mW / Честотна лента : 5 – 80 000 Hz / Кабел : 3 m / 1,2 m (приет 7 N-OFC литцендрат, отделящ се) / Конектор: Позлатен стерео мини конектор (3 m кабел), позлатен L-образен стерео мини конектор (1,2 m кабел) / Тегло : Прибл. 270 г без кабел / Приложени аксесоари: 3 m кабел (1), 1,2 m кабел (1), позлатен съгласуващ преходник за 3 m кабел (стерео телефонен конектор ⟷ стерео мини жак) (1), чантичка (1), Инструкции за работа (1), Информация за продукта (1)

* IEC = Международна електротехническа комисия

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.

Предпазни мерки

- Слушането при голяма сила на звука в слушалките може да окаже отрицателно въздействие върху слуха ви. За безопасност на движението, не използвайте слушалките при шофиране или каране на велосипед.
- Не допускайте подлагане на слушалките на силни удари.
- Пазете мембраните.
- При продължително съхранение или използване наушниците могат да се разрушат.
- Не оставяйте жака да се замърси, понеже това може да доведе до нарушаване на звука.
- Чистете слушалките с мека, суха тъкан. При почистване не духайте върху слушалките. Не допускайте замърсяване на жака, понеже това може да доведе до нарушаване на звука.
- Не оставяйте слушалките на място, където те могат да бъдат подложени на въздействието на пряка слънчева светлина, топлина или влага.

Резервни наушници за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.

Третиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС
Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Română

Căşti stereo

Caracteristici

- Căşti de studio pentru monitorizare recomandate pentru utilizare în studio
- Noile unităţi de acţionare de 50 mm HD (înaltă definiţie) reproduc benzi ultralargi de la valori foarte mici de până la 80 kHz folosind o singură unitate
- Diafragma unităţii de acţionare utilizează un film polimer cu cristale lichide pentru a reproduce exact sunetul
- Magneţii de neodim de mare putere, 360 kJ/m³, sunt utilizaţi pentru a reproduce clar sunete din gama medie şi joasă
- Carcasa este confecţionată din aliaj de magneziu pentru a preveni vibraţiile inutile, pentru un răspuns uşor al başilor şi pentru a reproduce clar sunetele din gama medie şi înaltă
- Rezistă la puteri mari de până la 4.000 mW
- 7 N-OFC, cupru fără oxigen cu puritate foarte ridicată (99,99999 %), este utilizat pentru miezul cablului pentru a reduce pierderile de semnal în timpul transmisiilor
- Auricular cu sistem de izolare a zgomotului, căptuşit cu uretan pentru eliminarea presiunilor, pentru o atenuare bună a zgomotului din mediul ambiant şi pentru o purtare comodă
- Detaşabile, cablu pe o singură parte

Mod de utilizare

Purtarea căştilor (vezi fig. A)
Extindeţi glisorul pentru a regla lungimea.
Purtaţi casca marcată cu Ⓡ la urechea dreaptă, iar cea marcată cu Ⓛ la urechea stângă.
Pe casca marcată cu Ⓛ se află un punct tactil, pentru a se putea deosebi partea stângă.

Conectarea căştilor (vezi fig. B)

Note
- La conectarea cablului, introduceţi complet conectorul în mufă şi apoi înşurubaţi bine partea care se roteşte. Dacă nu introduceţi complet conectorul, este posibil ca sunetul să nu se audă.
- La conectarea sau scoaterea conectorului din mufă, ţineţi bine conectorul. Dacă trageţi de cablu, acesta se poate rupe.

Utilizarea săculeţului de transport (vezi fig. C)

1. **Puneţi căştile în săculeţul de transport cu banda pentru cap înainte.**
   De asemenea, cablul inclus poate fi păstrat în buzunarul din săculeţul de transport.
2. **Închideţi săculeţul trăgând de ambele capete ale şnurului.**

Specificaţii

Tip: Închise, dinamice (Circum-aurale) / Unitate de acţionare: 50 mm, de tip dom (HD, OFC bobină mobilă) / Putere dezvoltată: 4.000 mW (IEC*) / Impedanţă: 24 Ω la 1 kHz / Sensibilitate: 108 dB/mW / Răspuns în frecvenţă: 5 – 80.000 Hz / Cablu: 3 m / 1,2 m (cablu 7 N-OFC Litz adoptat, detaşabil) / Mufă: mini-fişă stereo placată cu aur (3 m de cablu), mini-fişă stereo în formă de L, placată cu aur (1,2 m de cablu) / Masă: cca. 270 g fără cablu / Accesorii incluse: 3 m de cablu (1), 1,2 m de cablu (1), adaptor pentru cablul de 3 m cu fişă unimatch aurită (fişă stereo de telefon ⟷ mufă mini stereo) (1), săculeţ de transport (1), Instrucţiuni de utilizare (1), Informaţii despre produs (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission (Comisia Electrotehnică Internaţională)

Designul şi specificaţiile pot fi schimbate fără notificare.

Măsuri de precauţie

- Ascultarea la căşti la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranţa traficului rutier, nu utilizaţi căştile în timp ce conduceţi autoturismul sau mergeţi pe bicicletă.
- Nu supuneţi căştile la şocuri excesive.
- Manipulaţi cu atenţie unităţile de acţionare.
- Sistemele de protecţie a urechilor se pot deteriora prin depozitare sau utilizare timp îndelungat.
- Nu lăsaţi mufa să se murdărească, deoarece se pot produce distorsiuni ale sunetului.
- Curăţaţi căştile cu o lavetă moale şi uscată. Nu suflaţi pe unităţi în timp ce le curăţaţi. Nu permiteţi murdărirea mufei, se pot produce distorsiuni ale sunetului.
- Nu lăsaţi căştile stereo într-o locaţie supusă la lumină solară directă, căldură sau umezeală.

Sisteme opţionale de protecţie a urechilor pot fi comandate de la cel mai apropiat dealer Sony.

Dezafectarea echipamentelor electrice şi electronice vechi (Se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene si pentru alte ţări europene cu sisteme de colectare separată)
Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deşeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veţi ajuta la prevenirea posibilelor consecinţe negative asupra mediului şi a sănătăţii umane, dacă produsul ar fi dost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi primăria din oraşul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Aviz pentru clienţi: următoarele informaţii se aplică numai echipamentelor vândute în ţările care respectă directivele UE
Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.
Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică si conformitatea electrosecurităţii produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanţie , vă rugăm să consultaţi documentele de garanţie ce insoţesc aparatul.

Slovenščina

Stereo slušalke

Možnosti

- Studijske referenčne monitorske slušalke, primerne za studijsko uporabo
- Najnovejša 50 mm HD (visokoločljivostna) pogonska enota proizvaja zvok izjemno širokega spektra od nizkih frekvenc do 80 kHz v samo eni enoti
- Opna pogonske enote uporablja polimerno folijo s tekočimi kristali za izjemno natančen zvok
- 360 kJ/m³ visoko zmogljivi magneti iz neodima so uporabljeni za reprodukcijo čistih srednjih tonov in bogatih nizkih tonov
- Ohišje iz magnezijeve zlitine preprečuje nepotrebne tresljaje in omogoča gladko odzivnost nizkih tonov in čiste srednje tone
- Odporno na visoko napajalno moč do 4.000 mW
- 7 N-OFC, baker brez kisika z izredno visoko čistostjo (99,99999 %), je uporabljen za jedro kabla, da zmanjša izgubo pri prenosu signala
- Ušesne blazinice za zvočno izolacijo imajo uretanske blazinice, ki blažijo pritisk na ušesa, zmanjšujejo šum iz okolice in se udobno prilegajo
- Snemljiv enostranski kabel

Uporaba

Kako nositi slušalke (glejte sliko A)
Iztegnite naglavni obroč, da prilagodite dolžino
Slušalko z oznako Ⓡ položite na desno uho, slušalko z oznako Ⓛ pa na levo uho.
Otipljiva pika z oznako Ⓛ omogoča prepoznavanje leve strani.

Kako priključiti slušalke (glejte sliko B)

Opombe
- Ko priključite kabel, se prepričajte, da ste priključek do konca potisnili v vtič in nato močno privijte vrtljivi del. Če priključek ni vstavljen do konca, morda ne boste slišali zvoka.
- Trdno držite priključek, ko ga priključite ali izvlečete iz vtiča. Če povlečete kabel, ga lahko poškodujete.

Kako uporabljati prenosno torbico (glejte sliko C)

1. **Vstavite slušalke v prenosno torbico z naglavnim obročem naprej.**
   Priloženi kabel lahko spravite v žepek v prenosni torbici.
2. **Pritrdite prenosno torbico tako, da povlečete oba konca vrvice.**

Specifikacije

Vrsta: Zaprte, dinamične (okrogle) / Pogonska enota: 50 mm, kupolastega tipa (zvočna tuljava HD, OFC) / Moč: 4.000 mW (IEC*) / Impedanca: 24 Ω pri 1 kHz / Občutljivost: 108 dB/mW / Frekvenčni odziv: 5 – 80.000 Hz / Kabel: 3 m / 1,2 m (finožični 7 N-OFC-kabel, prirejen, snemljiv) / Vtič: pozlačen stereo mini vtič (3 m kabel), pozlačen stereo mini vtič v obliki črke L (1,2 m kabel) / Masa: pribl. 270 g brez kabla / Priložena dodatna oprema: 3 m kabel (1), 1,2 m kabel (1), pozlačen unimatch adapter za vtiče za 3 m kabel (stereo vtič za slušalke ⟷ stereo mini priključek) (1), prenosna torbica (1), navodila za uporabo (1), informacije o izdelku (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Zasnova in specifikacje se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

Ukrepi

- Poslušanje zelo glasnih zvokov lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.
- Slušalk ne izpostavljajte udarcem.
- S pogonskimi enotami delajte previdno.
- Ušesne blazinice se zaradi dolgotrajnega skladiščenja ali uporabe lahko obrabijo.
- Vtiča ne pustite umazanega, saj to lahko moti zvok.
- Slušalke očistite z mehko suho krpo. Med čiščenjem ne pihajte v dele slušalk. Pazite, da se priključek ne umaže, sicer se zvok lahko poslabša.
- Stereo slušalk ne pustite na mestu, kjer bi bile izpostavljene neposredni sončni svetlobi, vročini ali vlagi.

Nadomestne blazinice lahko po želji naročite pri najbližjem trgovcu Sony.

Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)
Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU
Proizvajalec tega proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska.
Pooblaščeni predstavnik za EMC in varnost proizvodov je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.